



CHLAZENÍ
CHŁODNICTWO

NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



CHLADICÍ STOLY A VITRÍNKY
STOŁY I WITRYNY CHŁODNICZE

*MP 902 N, 903 N / MT 900 N, 901 N, 902 N, 903 N, MTZ 902
N, 904 N, 906 N / MTP 2D / MTP 2D7ZN*



www.rmgastro.com



25-08-2025

Vážený zákazníku,
 blahopřejeme vám k zakoupení tohoto produktu. Stejně jako všechny produkty od byl i tento produkt vyvinut na základě nejnovějších technických znalostí a vyroben s pomocí spolehlivých a moderních elektrických/elektronických součástí.
 Před zahájením obsluhy stroje věnujte několik minut přečtení následujícího návodu.
 Mnohokrát děkujeme.



OBSAH

Přehled výrobku	2
Bezpečnostní tipy	2 - 3
Instalace	3
Montáž polic/zásuvek	3
Obsluha	4
Skladování potravin	4
Zapnutí	4
Otevření/zavření víka nebo zásuvky	4
Nastavení a regulace teploty	4
Jak zobrazit nastavenou hodnotu	4
Jak změnit nastavenou hodnotu	4
Manuální odmrazování	4
Čištění, péče a údržba	4
Běžná údržba	4
Speciální údržba	5
Péče o mramor	5
Odstraňování závad	5
Schémata obvodů	6
Technické údaje	6 - 7
Volitelné příslušenství (není součástí dodávky)	7
Záruka	7

PŘEHLED VÝROBKU

Popis výrobku
Saladeta
Saladeta – žulová deska
Saladeta se 4 zásuvkami
Saladeta – deska z nerezové oceli
Sendvičová saladeta

BEZPEČNOSTNÍ TIPY



DŮLEŽITÉ: Kvůli vaší bezpečnosti si před instalací nebo použitím tohoto produktu pozorně přečtěte návod. Tento návod uschovejte pro budoucí použití.

Umístěte na rovný a stabilní povrch.

Instalaci a případné opravy provádí pouze kvalifikovaný servisní technik. Neodstraňujte z tohoto produktu žádné součásti ani servisní panely. Seznamte se s místními a národními normami, aby byly dodrženy následující podmínky:

1. Legislativa v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci
2. Protipožární opatření
3. Předpisy pro elektrické zapojení IEE
4. Stavební předpisy
5. Spotřebič je určen pouze pro komerční použití.
6. NEPOUŽÍVEJTE spotřebič venku.
7. NEPOKOUŠEJTE se spotřebič sami opravovat.
8. NEPOUŽÍVEJTE poškozené spotřebiče. Máte-li jakékoli pochybnosti, obraťte se na servisního zástupce.

BEZPEČNOSTNÍ TIPY

9. NEPOUŽÍVEJTE uvnitř spotřebiče elektrická zařízení (např. ohřívače, výrobky zmrzliny atd.), pokud nejde o typ doporučený výrobcem.
10. Ventilační otvory v krytu přístroje nebo ve vestavěné konstrukci ponechte volné.
11. NEPOUŽÍVEJTE mechanická zařízení nebo jiné prostředky pro urychlení procesu odmrazení, mimo těch, které doporučuje výrobce.
12. NEPOŠKOZUJTE chladicí okruh.
13. NESTOUPEJTE na základnu, zásuvky nebo dveře, ani se o ně neopírejte.
14. NEDOVOLTE, aby se olej nebo tuk dostaly do kontaktu s plastovými součástmi nebo těsněním dveří. Pokud dojde ke kontaktu, ihned je očistěte.
15. NEVKLÁDEJTE do spotřebiče hořlavé, výbušné nebo těžké předměty, žíravé kyseliny či zásady nebo kapaliny
16. NEPOUŽÍVEJTE tento spotřebič k ukládání zdravotnického materiálu.
17. K čištění spotřebiče NEPOUŽÍVEJTE tryskové/tlakové myčky.
18. NEDOVOLTE dětem hrát si s obalem a plastové pytle bezpečně zlikvidujte.
19. Lahve, které obsahují vysoké procento alkoholu, musí být uzavřeny a umístěny do chladničky svisle.
20. Vždy spotřebič přenášejte, skladujte a manipulujte s ním ve svislé poloze a pohybujte s ním tak, že jej uchopíte za základnu.
21. Před čištěním spotřebiče vždy vypněte a odpojte napájení.
22. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí jej v rámci ochrany před rizikem vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby.
23. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo instruovány o použití tohoto spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
24. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
25. Pouze pro vnitřní použití. Spotřebič není vhodný pro instalaci v oblasti, kde lze používat proud vody. Nesmí se čistit proudem vody.
26. Chcete-li zaručit bezpečný provoz, zajistěte, aby byl spotřebič nastaven a připojen podle popisu v návodu k použití.
27. Opravy a práce na spotřebiči smí provádět pouze zákaznický servis.
28. Klíč k elektrické skříni by měl být mimo dosah dětí a uživatelů.
29. Neukládejte do tohoto spotřebiče výbušné látky, jako například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
30. Maximální zatížení pro saladetu s kolečky je 80 kg.

INSTALACE

- Vyjměte spotřebič z obalu. Ujistěte se, že všechny ochranné plastové fólie a vrstvy jsou ze všech povrchů důkladně odstraněny. Abyste předešli zranění nebo poškození spotřebiče, doporučujeme, aby byl spotřebič vybalen a instalován dvěma osobami.
- Udržujte vzdálenost 20 cm (7 palců) mezi spotřebičem a stěnami nebo jinými předměty pro účely ventilace. Pokud je překážkou zdroj tepla, tuto vzdálenost zvyšte.
- Spotřebič by měl být umístěn na pevnou rovnou podlahu, aby se snížil hluk a vibrace. Vyrovnajte spotřebič nastavením šroubových nožiček.
- Teplota v místě, kde se nachází salátový pult, musí být mezi 10 °C a 32 °C (klimatická třída 4). Neumísťujte jej na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla, jako je trouba nebo radiátor.
- Ujistěte se, že je spotřebič řádně odvětráván.
- Zkontrolujte, zda použitý napájecí zdroj a napětí odpovídají údajům na typovém štítku. Po instalaci musí být zástrčka přístupná
- Zástrčku správně připojujte a odpojujte. Při zapojování se ujistěte, že je zástrčka zcela zapojena. Při odpojování postupujte tak, že uchopíte tělo zástrčky. Nikdy netahejte za napájecí kabel přímo.
- Pokud má být saladeta dlouhodobě vypnuta, vypněte ji a odpojte zástrčku ze zásuvky. Vyčistěte spotřebič a nechte dveře a víko otevřené, abyste předešli vzniku zápachu.
- **Důležité!** Kvůli vaší osobní bezpečnosti musí být tento spotřebič řádně uzemněn. Toto zařízení je vybaveno kabelem obsahujícím uzemňovací vodič s vidlicí s ochranným kontaktem. Zástrčka musí být připojena do zásuvky, která je správně nainstalována a uzemněna. Poradte se s elektrikářem nebo servisním střediskem, pokud zcela nerozumíte pokynům pro uzemnění. V případě pochybností o tom, zda je spotřebič řádně uzemněn, nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat obvod a ujistěte se, že je zásuvka správně uzemněna.
- Pokud kabel nedosáhne do nejbližší zásuvky, změňte uspořádání obvodu nebo požádejte kvalifikovaného elektrikáře o novou zásuvku.
- Pokud dojde k přerušení napájení, počkejte alespoň 3 minuty před opětovným spuštěním spotřebiče, aby nedošlo k poškození kompresoru.
- Nepokládejte na spotřebič žádné mikrovlnné trouby, toustovače atd., které by na něm vydávaly teplo.

Montáž polic/zásuvek

Poznámka: Pokud spotřebič nebyl skladován nebo stěhován ve svislé poloze, nechte jej před provozem přibližně 12 hodin stát ve svislé poloze.

Poznámka: Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte police a interiér mýdlovou vodou.

Poznámka: To je zásadní pro zajištění správného odtoku kondenzátu.

- Umístěte jednu dvojici lišt na každou stranu skříně v požadované výšce.
- Zasuňte polici/zásuvku na místo.
- Opakujte pro zbývající police.

PROVOZ

Skladování potravin

Chcete-li u svého spotřebiče dosáhnout nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

- Potraviny ve spotřebiči skladujte pouze tehdy, když dosáhne správné provozní teploty.

- Zajistěte, aby byly prostory na GN nádoby vždy plné, i když jsou GN nádoby nepoužívané nebo prázdné. Prázdné prostory výrazně sníží účinnost spotřebiče.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy zavřete dveře, víko nebo zásuvku.
- Nevkládejte do spotřebiče nezakryté horké jídlo nebo tekutinu.
- Pokud je to možné, jídlo zabalte nebo zakryjte.
- Nezakrývejte ventilátory uvnitř spotřebiče.
- Vyvarujte se otevírání dveří/zásuvek na dlouhou dobu.
- Maximální zatížení police/zásuvky je 20 kg.
- Před umístěním do skříně nebo na polici musí být jídlo vloženo do nádoby.
- Jídlo nesmí být umístěno přímo do skříně na potraviny.
- Když je do saladety vloženo mokré jídlo/zelenina, je normální, že se na povrchu objeví led (sníh).

Zapnutí

- Zavřete dveře/víko/zásuvku spotřebiče.
- Ujistěte se, že je hlavní vypínač nastaven na [O] a zapojte spotřebič do zásuvky.
- Přepněte vypínač do polohy [I]. Zobrazí se aktuální teplota uvnitř spotřebiče.
- Symbol❄ na ovládacím panelu bude blikat 3 minuty a označuje prodlevu mezi zastavením a opětovným spuštěním kompresoru motoru.

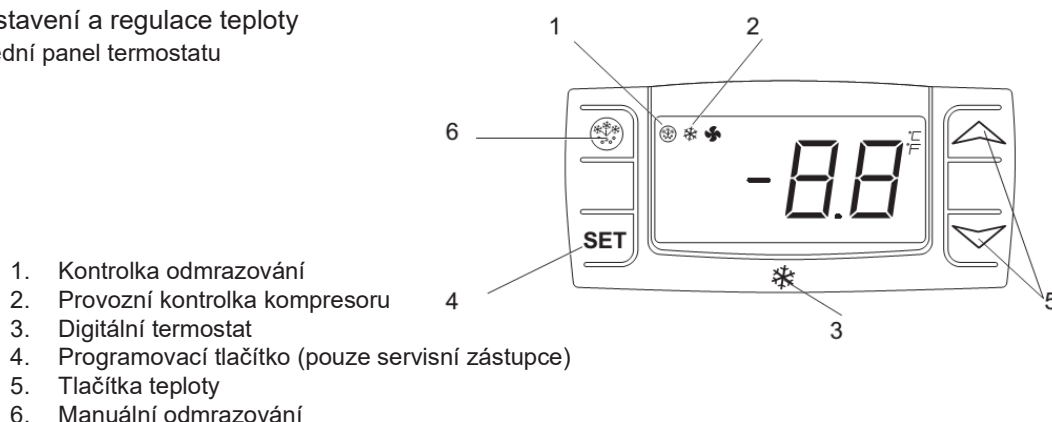
Otevření/zavření víka nebo zásuvky

VAROVÁNÍ: Posuvné víko nemá zajišťovací mechanismus. Před otevřením vždy zkontrolujte, zda je víko v poloze „napůl otevřeno“.

VAROVÁNÍ: Nevytahujte zásuvku z plně otevřené polohy, aby nedošlo ke zranění.

Nastavení a regulace teploty

Přední panel termostatu



1. Kontrolka odmrazování
2. Provozní kontrolka kompresoru
3. Digitální termostat
4. Programovací tlačítko (pouze servisní zástupce)
5. Tlačítka teploty
6. Manuální odmrazování

Jak zobrazit nastavenou hodnotu

- Stiskněte a okamžitě uvolněte tlačítko **SET**. Zobrazí se nastavená hodnota.
- Stiskněte a okamžitě uvolněte tlačítko **SET** nebo počkejte cca 5 sekund pro návrat k normálnímu zobrazení.

Jak změnit nastavenou hodnotu

- Stiskem tlačítka SET na dobu delší než 2 sekundy změníte nastavenou hodnotu;
- Zobrazí se nastavená hodnota a začne blikat „°C“;
- Chcete-li změnit nastavenou hodnotu, stiskněte šipky „^“ (Nahoru) nebo „v“ (Dolů) během 10 s.
- Novou nastavenou hodnotu uložíte opětovným stlačením tlačítka SET, nebo když počkáte 10 sekund.

Manuální odmrazování

Přístroj automaticky spustí odmrazovací cyklus každých 12 hodin.

Poznámka: Cyklus začíná od okamžiku, kdy je spotřebič poprvé zapnut.

Ruční odmrazování spotřebiče:

- Stiskněte a podržte tlačítko DEFROST  po dobu 5 sekund.
- Odmrazovací cyklus se okamžitě spustí a rozsvítí se kontrolka odmrazování. Odmrazování bude trvat 20 minut.

Poznámka: Spuštění manuálního odmrazování také vynuluje časovač automatického odmrazování. Další automatické odmrazování začne 12 hodin po dokončení ručního odmrazování.

ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA

Běžná údržba

Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte napájení.

- Čistěte plášť a vnitřek spotřebiče pravidelně a tak často, jak je to možné.
- Čistěte spotřebič vlhkým hadříkem. Nikdy nedovolte, aby se spínač, ovládací panel, kabel nebo zástrčka namočily.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohou zanechat škodlivé zbytky. Používejte pouze jemnou mýdlovou vodu.

- Těsnění dveří čistěte pouze vodou.
- Zajistěte, aby do elektrických součástí nepronikla žádná čistící voda.
- Nesmí se čistit proudem vody.
- Po čištění vždy povrch otřete měkkým hadříkem.
- Nedovolte, aby voda použitá při čištění protékala odtokovým otvorem do výparníku.
- Při čištění zadní části spotřebiče buďte opatrní.
- V případě potřeby musí opravy provést kvalifikovaný servisní technik.
- Pokud necháte spotřebič delší dobu neaktivní, odpojte jej po otočení spínače do polohy OFF, vyprázdněte chladicí část a důkladně ji vyčistěte.

Speciální údržba

Pokyny uvedené v následujícím odstavci se týkají ZKUŠENÝCH OSOB.

Pravidelné činnosti

- Kondenzátor pravidelně čistěte pomocí vhodného náradí (vysavač nebo měkké kartáče).
- Zkontrolujte, zda nejsou elektrické přípojky uvolněné.
- Zkontrolujte, zda jsou termostaty a snímače správně funkční.
- Pravidelné čištění kondenzátoru může prodloužit životnost spotřebiče.
- Doporučujeme nechat kondenzátor vyčistit kvalifikovaným servisním technikem.
- Klíč k elektrické skříni by měl být mimo dosah dětí a uživatelů.
- Zámek otevírejte pouze pomocí klíče.

Péče o mramor

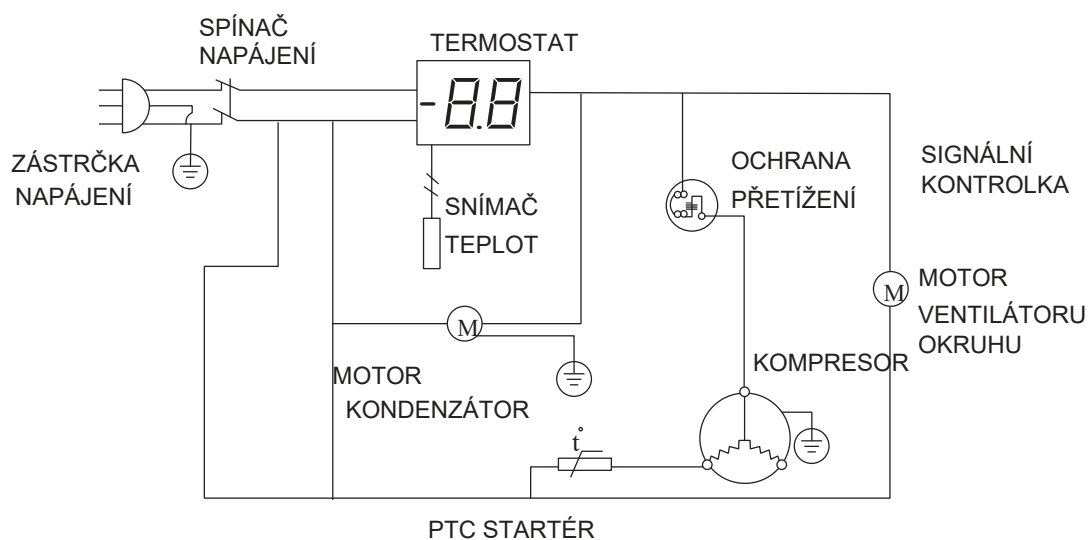
- K čištění pracovní desky nepoužívejte abrazivní materiály nebo čistící prostředky. Omyjte ji teplou mýdlovou vodou.
- Na mramorovou desku nepokládejte horký ani zmrazený materiál, aby nedošlo k jejímu prasknutí.
- Rozlitý materiál setřete co nejrychleji, zejména kapaliny, jako je citronová šťáva nebo ocet.
- Pro snížení rizika poškození pracovní desky doporučujeme používat prkénko.
- Po čištění desku pečlivě osušte měkkým hadříkem.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud se u vašeho spotřebiče vyskytne porucha, zkontrolujte následující tabulku.

Závada	Pravděpodobná příčina	Činnost
Spotřebič nefunguje	Spotřebič se nezapne	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený a zapnutý
	Zástrčka a kabel jsou poškozené	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Pojistka v zástrčce je spálená	Vyměňte pojistku (britská zástrčka)
	Napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Porucha vnitřního zapojení	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
Spotřebič se zapne, ale teplota je příliš vysoká/nízká	Příliš mnoho ledu na výparníku	Odmrazte spotřebič
	Kondenzátor je zablokovaný prachem	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Dveře nejsou správně zavřené	Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřené a těsnění nejsou poškozena
	Spotřebič je umístěn v blízkosti zdroje tepla nebo je přerušeno proudění vzduchu do kondenzátoru	Přesuňte chladničku na vhodnější místo
	Okolní teplota je příliš vysoká	Zvyšte ventilaci nebo přemístěte spotřebič na chladnější místo
	Ve spotřebiči jsou uloženy nevhodné potraviny	Odstraňte nadbytečné horké potraviny nebo překážky ventilátoru
	Spotřebič je přetížen	Snižte množství jídla uloženého ve spotřebiči
Spotřebič je neobvykle hlasitý	Uvolněná matice/šroub	Zkontrolujte a dotáhněte všechny matice a šrouby
	Spotřebič nebyl nainstalován ve vodorovné nebo stabilní poloze	Zkontrolujte polohu instalace a v případě potřeby ji změňte
Ze spotřebiče vytéká voda	Spotřebič není správně vyrovnán	Upravte šroubové nožičky tak, aby byl spotřebič vyrovnán (v případě potřeby)
	Odtok je zablokovaný	Vyčistěte odtok
	Pohyb vody do odtoku je zablokovaný	Vyčistěte podlahu spotřebiče (v případě potřeby)
	Nádoba na vodu je poškozená	Kontaktujte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Odkapávací miska přetéká	Vyprázdněte odkapávací misku (v případě potřeby)

SCHÉMA OBVODŮ



TECHNICKÉ ÚDAJE

Index	Model	Rozměry mm	Hmotnost kg	Napětí V / Hz	Výkon kW	Vnitřní rozměr L	Rozsah teploty °C	Plyn
00038913	MT 900 N	900x700x860	70	230 / 50-60	0,2	166	-2 až +8	R290
00038914	MT 903 N	1365x700x900	110	230 / 50-60	0,24	249	-2 až +8	R290
00038928	MT 902 N	900x700x900	72	230 / 50-60	0,2	166	-2 až +8	R290
00038927	MTZ 904 N	900x700x900	89	230 / 50-60	0,2	166	-2 až +8	R290
00038926	MTZ 902 N	900x700x900	80	230 / 50-60	0,2	166	-2 až +8	R290
00038920	MP 902 N	900x700x1100	104	230 / 50-60	0,2	166	-2 až +8	R290
00038919	MP 903 N	1365x700x1050 / 1400x335x440	249	230 / 50-60	0,24	249	-2 až +8	R290
00013340	MTP 2D	1510x800x1000 / 1500x335x440	277	230 / 50-60	0,208	304	-2 až +8	R290
00013341	MTP 2D7ZN	2025x800x1000 / 2000x335x440	391	230 / 50-60	0,208	304	-2 až +8	R290
00038916	MT 901 N	900x700x1010	80	230 / 50-60	0,2	166	-2 až +8	R290
00038912	MTZ 906 N	1365x700x860	140	230 / 50-60	0,23	249	-2 až +8	R290

TECHNICKÉ ÚDAJE



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU S HOŘLAVÝM CHLADIVEM R600a.



Ochrana životního prostředí



Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a neměly by být likvidovány s domovním odpadem! Aktivně nás podporujte v ochraně zdrojů a ochraně životního prostředí tím, že vrátíte toto zařízení do sběrných středisek (pokud jsou k dispozici).

ZÁRUKA

Na tento produkt se vztahuje zákonná záruka.
Reklamace musí být podány ihned po jejich určení.

Právo na záruční nároky zaniká zásahem kupujícího nebo třetích osob. Na škody způsobené nesprávným zacházením nebo provozem, nesprávným umístěním nebo uskladněním, nesprávným připojením nebo instalací, jakož i násilím nebo jiným vnějším vlivem se tato záruka nevztahuje. Doporučujeme pečlivě si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Kupující musí prokázat právo na záruční reklamaci předložením dokladu o nákupu.

Poznámka:

1. V případě, že tento produkt nefunguje správně, nejprve zkontrolujte, zda nejsou příčinou jiné důvody, např. přerušení napájení nebo nesprávná manipulace.
2. Vezměte prosím na vědomí, že spolu s vadným produktem je třeba předložit následující dokumenty:
 - Doklad o koupi
 - Popis modelu/typu/značky
 - Popište chybu a problém co nejpodrobněji

V případě reklamace nebo vad se obraťte na prodejce osobně.



CHŁODNICTWO

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



STOŁY I WITRYNY CHŁODNICZE

*MP 902 N, 903 N / MT 900 N, 901 N, 902 N, 903 N, MTZ
902 N, 904 N, 906 N / MTP 2D / MTP 2D7ZN*



www.rmgastro.com



15-08-2025

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego produktu. Podobnie jak wszystkie inne produkty z tej serii, został on opracowany z wykorzystaniem najnowszej wiedzy technicznej i PL wyprodukowany przy użyciu niezawodnych i nowoczesnych komponentów elektrycznych/elektronicznych.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy poświęcić kilka minut na zapoznanie się z poniższymi instrukcjami. Dziękujemy bardzo.



SPIS TREŚCI

Przegląd produktów	2
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	2 - 3
Instalacja	3
Montaż półek/szuflad	3
Usługa	4
Przechowywanie żywności	4
Włącz	4
Otwieranie/zamykanie pokrywy lub szuflady	4
Ustawienie i kontrola temperatury	4
Jak wyświetlić ustawioną wartość	4
Jak zmienić ustawioną wartość	4
Ręczne odszranianie	4
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja	4
Rutynowa konserwacja	4
Konserwacja specjalna	5
Dbłość o marmur	5
Rozwiązywanie problemów	5
Schematy obwodów	6
Dane techniczne	6 - 7
Akcesoria opcjonalne (brak)	7
Gwarancja	7

PRZEGLĄD PRODUKTÓW

Opis produktu
Saladette
Saladeta - płyta granitowa
Salaterka z 4 szufladami
Saladette - płyta ze stali nierdzewnej
Salaterka z kanapkami

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



WAŻNE: Dla własnego bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać instrukcję przed instalacją lub użyciem tego produktu. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

Umieść na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Instalację i wszelkie naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany technik serwisowy. Nie należy demontować żadnych podzespołów ani paneli serwisowych z tego produktu. Należy zapoznać się z lokalnymi i krajowymi normami, aby upewnić się, że spełnione są następujące warunki:

1. Prawodawstwo w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy
2. Środki ochrony przeciwpożarowej
3. Przepisy IEE dotyczące okablowania elektrycznego
4. Przepisy budowlane
5. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego.
6. NIE używaj urządzenia na zewnątrz.
7. NIE próbuj samodzielnie urządzenia.
8. NIE używaj uszkodzonych urządzeń. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy serwisu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

9. NIE używaj sprzętu elektrycznego (np. grzejników, maszynek do lodów itp.) wewnątrz urządzenia, chyba że jest to typ zalecany przez producenta.
10. Pozostawić wolne otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie.
11. NIE używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu odszraniania poza zalecanymi przez producenta.
12. NIE WOLNO uszkodzić obwodu chłodzenia.
13. NIE WOLNO stawać na podstawie, szufladach lub drzwiach ani opierać się o nie.
14. NIE WOLNO dopuścić do kontaktu oleju lub smaru z plastikowymi częściami lub uszczelkami drzwi. Jeśli dojdzie do kontaktu, należy je natychmiast wyczyścić.
15. NIE WOLNO wkładać do urządzenia łatwopalnych, wybuchowych lub lotnych przedmiotów, żrących kwasów, zasad lub płynów.
16. NIE używaj tego urządzenia do przechowywania materiałów medycznych.
17. NIE używaj myjek strumieniowych/ciśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
18. NIE pozwalaj dzieciom bawić się opakowaniem i pozbywaj się plastikowych toreb w bezpieczny sposób.
19. Butelki zawierające wysoki procent alkoholu muszą być szczelnie zamknięte i umieszczone pionowo w lodówce.
20. Urządzenie należy zawsze przenosić, przechowywać i obsługiwać w pozycji pionowej, chwytając za podstawę.
21. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze wyłączyć i odłączyć zasilanie.
22. Jeśli zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu ochrony przed ryzykiem.
23. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
24. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
25. Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscach, w których może być używany prąd wody. Nie wolno go czyścić strumieniem wody.
26. Aby zagwarantować bezpieczną pracę, należy upewnić się, że urządzenie zostało skonfigurowane i podłączone zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
27. Naprawy i prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta.
28. Klucz do szafki elektrycznej powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci i użytkowników.
29. W urządzeniu nie należy przechowywać wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
30. Maksymalne obciążenie salaterki z kółkami wynosi 80 kg.

INSTALACJA

- Wyjmij urządzenie z opakowania. , że wszystkie folie i powłoki ochronne zostały dokładnie usunięte wszystkich powierzchni. Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, zalecamy, aby urządzenie było rozpakowywane i instalowane przez dwie osoby.
- W celu zapewnienia wentylacji należy zachować odległość 20 cm (7 cali) między urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami. Jeśli przeszkoda jest źródłem ciepła, odległość tę należy zwiększyć.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, płaskiej podłodze, aby ograniczyć hałas i wibracje. Wypoziomuj urządzenie, regulując nóżki śrubowe.
- Temperatura lody sałatkowej musi wynosić od 10 °C do 32 °C (klasa klimatyczna 4). Nie należy umieszczać jej w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piekarnik lub grzejnik.
- Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio wentylowane.
- Należy sprawdzić, czy zasilanie i napięcie odpowiadają informacjom na tabliczce znamionowej. Po instalacji wtyczka musi być dostępna
- Prawidłowo podłączaj i odłączaj wtyczkę. Podczas podłączania upewnij się, że wtyczka jest całkowicie wsunięta. Podczas odłączania należy chwycić za korpus wtyczki. Nigdy nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający.
- Jeśli salaterka ma być przez dłuższy czas, należy ją wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wyczyść urządzenie i pozostaw otwarte drzwiczki i pokrywę, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- **Ważne!** Dla własnego bezpieczeństwa urządzenie musi być prawidłowo uziemione. To urządzenie jest wyposażone w kabel zawierający przewód uziemiający z widelkami ze stykiem ochronnym. Wtyczka musi być podłączona do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka. Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia nie są w pełni zrozumiałe, należy skonsultować się z elektrykiem lub centrum serwisowym. W razie wątpliwości, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie obwodu i upewnienie się, że gniazdko jest prawidłowo uziemione.
- Jeśli przewód nie sięga do najbliższego gniazdka, należy zmienić układ sklepu lub poprosić wykwalifikowanego elektryka o nowe gniazdko.
- W przypadku przerwy w należy odczekać co najmniej 3 minuty przed ponownym uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać kuchenek mikrofalowych, tosterów itp. w celu wydzielania ciepła.

Montaż półek/szuflad

Uwaga: Jeśli urządzenie nie było przechowywane lub przenoszone w pozycji pionowej, przed uruchomieniem należy pozostawić je w na około 12 godzin.

Uwaga: Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyczyścić półki i wnętrze wodą z mydłem.

Uwaga: Jest to niezbędne do zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin.

- Umieść po jednej parze szyn z każdej strony szafki na żądanej wysokości.
- Wsuń półkę/szufladę na .
- Powtórz tę czynność dla pozostałych półek.

OPERACJE

Przechowywanie żywności

Aby uzyskać najlepsze pracy urządzenia, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Żywność należy przechowywać w urządzeniu tylko wtedy, gdy osiągnie ono prawidłową temperaturę roboczą.

- Należy upewnić się, że komory pojemników GN są zawsze pełne, nawet jeśli pojemniki GN nie są używane lub są puste. Puste przegródki znacznie zmniejszają wydajność urządzenia.
- Zawsze zamykaj drzwiczki, pokrywę lub szufladę, gdy nie używasz urządzenia.
- Nie wolno wkładać gorących potraw lub płynów do urządzenia bez przykrycia.
- Jeśli , lub przykryj żywność.
- Nie przykrywać wentylatorów wewnątrz urządzenia.
- Unikaj otwierania drzwi/szuflady przez dłuższy .
- Maksymalne obciążenie półki/szuflady wynosi 20 kg.
- Żywność należy umieścić w pojemniku przed umieszczeniem jej w szafce lub na półce.
- Żywności nie wolno umieszczać bezpośrednio w szafce na żywność.
- Po umieszczeniu mokrej żywności/warzyw w salaterce, na jej powierzchni może pojawić się lód (śnieg).

Włącz

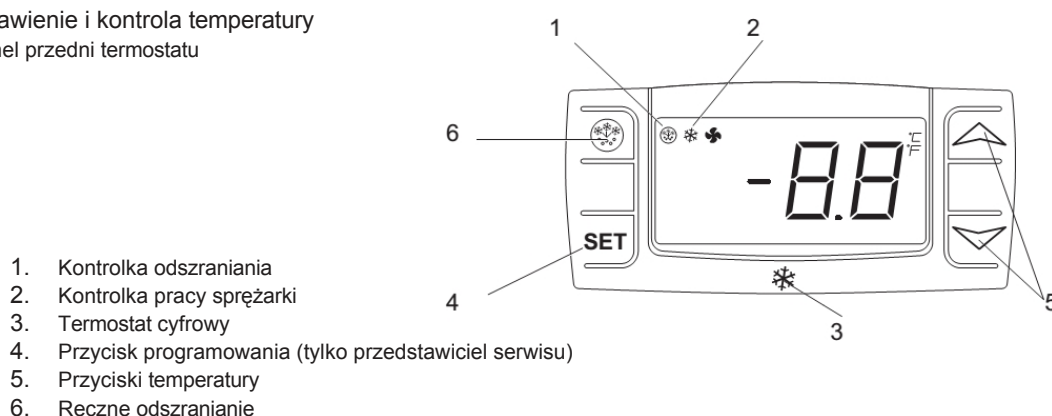
- Zamknij drzwiczki/pokrywę/szufladę urządzenia.
- się, że wyłącznik główny jest ustawiony w pozycji [O] i podłącz urządzenie do gniazdka.
- Przełącz przełącznik do pozycji [I]. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura wewnątrz urządzenia.
- Symbol❄ na panelu sterowania będzie migać przez 3 minuty, wskazując opóźnienie między zatrzymaniem a ponownym uruchomieniem sprężarki silnika.

Otwieranie/zamykanie pokrywy lub szuflady

OSTRZEŻENIE: Przesuwana pokrywa nie jest wyposażona w mechanizm blokujący. Przed otwarciem należy zawsze sprawdzić, czy pokrywa znajduje się w pozycji "półotwartej". OSTRZEŻENIE: Nie wyciągaj szuflady z pozycji pełnego otwarcia, aby uniknąć obrażeń.

Ustawienie i kontrola temperatury

Panel przedni termostatu



Jak wyświetlić ustawioną wartość

- Naciśnij i natychmiast zwolnij przycisk **SET**. Zostanie wyświetlona ustawiona wartość.
- Naciśnij i natychmiast zwolnij przycisk **SET** lub odczekaj około 5 sekund, aby powrócić do normalnego wyświetlania.

Jak zmienić ustawioną wartość

- Naciśnij przycisk SET przez 2 sekundy, aby zmienić ustawioną wartość;
- Ustawiona wartość zostanie wyświetlona, a "°C" będzie migać;
- Aby zmienić ustawioną wartość, naciśnij strzałkę "Λ" (w górę) lub "V" (w dół) w ciągu 10 sekund.
- Aby zapisać nową wartość zadaną, należy ponownie nacisnąć przycisk SET lub odczekać 10 sekund.

Ręczne odszranianie

Urządzenie automatycznie rozpoczyna cykl odszraniania co 12 .

Uwaga: Cykl rozpoczyna się od momentu pierwszego urządzenia.

Ręczne rozmrażanie urządzenia:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ODMRAŻANIA  przez 5 .
- Cykl odszraniania rozpoczyna się natychmiast i zapala się kontrolka odszraniania. Cykl odszraniania będzie trwał 20 minut.

Uwaga: Uruchomienie ręcznego odszraniania spowoduje również zresetowanie timera automatycznego odszraniania. Następne automatyczne odszranianie rozpocznie się 12 godzin po zakończeniu odszraniania ręcznego.

CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Rutynowa konserwacja

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.

- Obudowę i wnętrze należy czyścić regularnie i tak często, .
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie dopuszczaj do zamoczenia przełącznika, panelu sterowania, kabla lub wtyczki.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących. Mogą one pozostawić szkodliwe pozostałości. Używaj tylko łagodnej wody z mydłem.

- Uszczelki drzwi należy czyścić wyłącznie wodą.
- Upewnij się, że woda czyszcząca nie dostała się do podzespołów elektrycznych.
- Nie wolno go czyścić strumieniem wody.
- Po czyszczeniu należy zawsze przetrzeć powierzchnię miękką ściereczką.
- Nie wolno dopuścić, aby woda użyta do czyszczenia przedostała się przez otwór spustowy do parownika.
- Zachowaj podczas czyszczenia tylnej części urządzenia.
- W razie potrzeby naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisu.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, ustawiając przełącznik w pozycji OFF, opróżnić sekcję chłodzenia i dokładnie ją wyczyścić.

Konserwacja specjalna

Instrukcje zawarte w poniższym akapicie dotyczą OSÓB Z DOŚWIADCZENIEM. Regularne czynności

- Regularnie czyść skraplacz za pomocą odpowiednich narzędzi (odkurzacza lub miękkich szczotek).
- Sprawdź, czy połączenia elektryczne nie są poluzowane.
- Sprawdź, czy termostat i czujnik prawidłowo.
- Regularne czyszczenie skraplacza może wydłużyć żywotność urządzenia.
- Zalecamy zlecenie czyszczenia skraplacza wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.
- Klucz do szafki elektrycznej powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci i użytkowników.
- Zamek można otworzyć tylko za pomocą klucza.

Dbłość o marmur

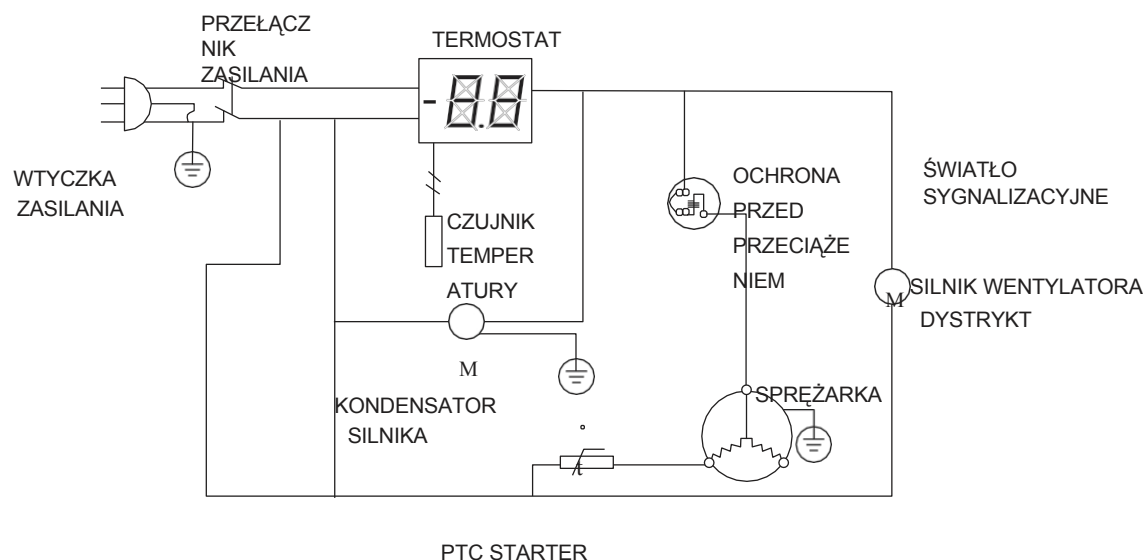
- Do czyszczenia blatu roboczego nie należy używać materiałów ściernych ani środków czyszczących. Należy myć go ciepłą wodą z mydłem.
- Nie należy umieszczać gorących lub zamrzniętych materiałów na marmurowej płycie, aby zapobiec jej pękaniu.
- Wycieraj rozlane płyny tak szybko, jak to możliwe, zwłaszcza płyny takie jak sok z cytryny lub ocet.
- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia blatu, zalecamy użycie deski do krojenia.
- Po wyczyszczeniu należy ostrożnie osuszyć płytę miękką ściereczką.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie ma usterkę, sprawdź poniższą tabelę.

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Działania
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie włącza się	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i włączone.
	Wtyczka i kabel są uszkodzone	Skontaktuj się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym technikiem
	Bezpiecznik we wtyczce jest przepalony	Wymień bezpiecznik (wtyczka brytyjska)
	Moc	Sprawdź zasilanie
	Błąd okablowania wewnętrznego	Skontaktuj się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym technikiem
Urządzenie włącza się, ale temperatura jest zbyt wysoka/niska	Zbyt dużo lodu na parowniku	Rozmrażanie urządzenia
	Kondensator jest zablokowany przez kurz	Skontaktuj się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym technikiem
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte	Sprawdź, czy drzwiczki są zamknięte, a uszczelki nie są uszkodzone.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła lub przepływ powietrza do skraplacza jest zakłócony.	Przeniesienie lodówki w bardziej odpowiednie miejsce
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zwiększyć wentylację lub przenieść urządzenie w chłodniejsze miejsce.
	W urządzeniu przechowywana jest nieodpowiednia żywność	Usunięcie nadmiaru gorącego jedzenia lub niedrożności wentylatora
Urządzenie jest niezwykle głośne	Urządzenie jest przeciążone	Zmniejszenie ilości żywności przechowywanej w urządzeniu
	Poluzowana nakrętka/śruba	Sprawdź i dokręć wszystkie nakrętki i śruby
Wyciek wody z urządzenia	Urządzenie nie zostało zainstalowane w pozycji poziomej lub stabilnej.	Sprawdź pozycję instalacji i zmień ją w razie potrzeby
	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione	Wyreguluj nóżki tak, aby urządzenie było wypoziomowane (jeśli to konieczne).
	Odpyw jest zablokowany	Wyczyść odpływ
	Przepływ wody do odpływu jest zablokowany	Wyczyść podłogę urządzenia (jeśli)
	Zbiornik wody jest uszkodzony	Skontaktuj się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym technikiem
	Tacka ociekowa przepelnia się	Opróżnij tackę ociekową (jeśli)

SCHEMAT OBWODÓW



DANE TECHNICZNE

Indeks	Model	Wymiary mm	Waga kg	Napięcie V / Hz	Moc kW	Wymiar wewnętrzny L	Zakres temperatury °C	Gaz
00038913	MT 900 N	900x700x860	70	230 / 50-60	0,2	166	-2 do +8	R290
00038914	MT 903 N	1365x700x900	110	230 / 50-60	0,24	249	-2 do +8	R290
00038928	MT 902 N	900x700x900	72	230 / 50-60	0,2	166	-2 do +8	R290
00038927	MTZ 904 N	900x700x900	89	230 / 50-60	0,2	166	-2 do +8	R290
00038926	MTZ 902 N	900x700x900	80	230 / 50-60	0,2	166	-2 do +8	R290
00038920	MP 902 N	900x700x1100	104	230 / 50-60	0,2	166	-2 do +8	R290
00038919	MP 903 N	1365x700x1050 / 1400x335x440	249	230 / 50-60	0,24	249	-2 do +8	R290
00013340	MTP 2D	1510x800x1000 / 1500x335x440	277	230 / 50-60	0,208	304	-2 do +8	R290
00013341	MTP 2D7ZN	2025x800x1000 / 2000x335x440	391	230 / 50-60	0,208	304	-2 do +8	R290
00038916	MT 901 N	900x700x1010	80	230 / 50-60	0,2	166	-2 do +8	R290
00038912	MTZ 906 N	1365x700x860	140	230 / 50-60	0,23	249	-2 do +8	R290

DANE TECHNICZNE



OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU związane z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym R600a.



Ochrona środowiska



Zużyte urządzenia elektryczne nadają się do recyklingu i nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi! Aktywnie wspieraj nas w oszczędzaniu zasobów i ochronie środowiska, zwracając ten sprzęt do punktów zbiórki (jeśli są dostępne).

GWARANCJA

Ten produkt jest objęty gwarancją prawną. Reklamacje należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu.

Prawo do roszczeń gwarancyjnych wygasa na skutek interwencji nabywcy lub osób trzecich. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą lub eksploatacją, niewłaściwym umieszczeniem lub przechowywaniem, niewłaściwym podłączeniem lub instalacją, a także przemocą lub innymi wpływami zewnętrznymi. Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Kupujący musi udowodnić prawo do roszczenia gwarancyjnego, przedstawiając dowód zakupu.

Uwaga:

1. Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy najpierw sprawdzić, czy przyczyną nie są inne czynniki, takie jak przerwa w zasilaniu lub niewłaściwa obsługa.
2. Należy, że wraz z wadliwym produktem należy dostarczyć następujące dokumenty:
 - Dowód zakupu
 - Opis modelu/typu/marki
 - Opisz błąd i problem tak szczegółowo, jak to możliwe.

W przypadku reklamacji lub wady prosimy o osobisty kontakt ze sprzedawcą.

seznam servisních organizací:

CZ: **RM Gastro CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.com

SK: **RM GASTRO - JAZ S.R.O.**, Rybárska 1, Nové Mesto nad Váhom, tel. +421 32 7717 061,
obchod@jaz.sk, www.jaz.sk

PL: **RM GASTRO Polska Sp. z o.o.**, ul. Sportowa 15a, 43-450 Ustroń, tel. +48 33 854 73 26
info@rmgastro.pl, www.rmgastro.pl